'Flesh crawls with shame & embarrassment' says Hayakawa of Nikkei redress

By SENATOR S.I. HAYAKAWA

I am proud to be a Japanese American. But when a small but vocal group of Japanese Americans calling themselves a redress committee demand a cash indemnity of $25,000 for all those who went to relocation camps during World War II, including those who where infants at the time and those who are now dead — a total sum two and three quarters of a billion dollars — my flesh crawls with shame and embarrassment.

The wartime relocation of Japanese Americans in 1942 was all insult and a heartbreaking experience for Japanese Americans as well as a serious economic loss for those who had spent decades of labor on their farms and businesses. But more seriously it was an affront to their loyalty. The Nisei, although very much Americanized, are in some respects profoundly Japanese, and one accused of disloyalty is duty-bound to remove the disgrace by demonstrating himself to be loyal beyond all expectation.

It is difficult for people who did not live through that dreadful time to reconstruct the terror and anxiety felt by people along the entire West Coast. Disaster followed upon disaster after the attack on Pearl Harbor. The West Coast of the United States, rich with naval bases, shipyards, oil fields and aircraft factories, seemed especially vulnerable to attack. War of course also breeds fear of enemies from within — spies and saboteurs. It is easy to understand that the attack on Pearl Harbour aroused in the people of California, as well as elsewhere, all the superstitious, racist fears that had been generated for almost 100 years of anti-Orientalism.

Of course the relocation was unjust. But under the stress of wartime anxieties and hysteria, and in the light of the long history of anti-Oriental agitation in the West, I find it difficult to imagine what else could have occurred that would not have been many times worse.

The Relocation Center in desert areas to which the Japanese were assigned were dreary places indeed. However, the governing body of the centers, the War Relocation Authority (WRA), was headed by the wise and humane Dillon Myer, who did everything possible to make life tolerable for the internees.

I emphasize this last point, because the relocation centers were not "concentration camps." Unlike the Nazis, who made the term "concentration camp" a symbol of man's inhumanity to man, WRA officials worked hard to release the internees, not send them to gas chambers. To call the relocation centers "concentration camps," as is all too commonly done, is semantic inflation of the most dishonest kind — an attempt to equate the actions of the U.S. government with the genocidal actions of Nazis against the Jews. As an American, I protest this calamity against the nation I am proud to have served as an educator and even prouder to serve as a legislator.

Let me remind the Japanese American Redress Committee that we also live in a time when American industry is seriously threatened by Japanese competition. I warn the Japanese Americans who demand about three billion dollars of financial redess for events of 39 years ago, from which nobody is suffering today, that their efforts can only result in a backlash against both Japanese Americans and Japan. And to make such a demand at a time of the budget stringencies of the Reagan Administration is unwise enough, but to make this demand against the background of their own record as America's most successful minority is simply to invite ridicule.

Let me remind Japanese Americans that we are, as we say repeatedly in our Pledge of Allegiance, "one nation," striving to achieve "liberty and justice for all." This means — and I say this to Black Americans and Mexican Americans and all other ethnic political groups — let's stop playing ethnic politics to gain something for our own group at the expense of all others. Let us continue to think of America as "one nation, under God, indivisible" and let us act accordingly.

Sailor's family gets $391,000 U.S. compensation

TOKYO. — The family of one of the crewmen killed when his ship sank in a collision with a U.S. nuclear powered submarine in the East China Sea on April 9, recently accepted about $391,000 as compensation from the U.S. government.

Kyodo said the dead crewman of the 2350-ton Nissho Maru was 42-year old Sumio Matsunoge, the freighter's chief mate.

Matsunoge and the Nissho Maru's skipper Taizo Noguchi, 51, were killed when the 6800-ton U.S.A. George Washington collided with the Nissho Maru about 110 miles off the southern tip of Kyushu, southern Japan. The Japanese freighter sank in minutes. Thirteen other Japanese crewmen survived.

Continued on page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 64 FRIDAY, SEPT. 25, 1981 TORONTO, ONT.

Canadian eyes on U.S. hearings . . .

J.C.'s may petition Parliament for compensation for evacuation redress

SEATTLE — Japanese-Canadians may plan to press Parliament for some form of compensation to redress actions that forced thousands of families from the coast to inland prison camps during the Second World War.

Without fanfare, Japanese-Canadian organizations have been studying the question of redress since 1976. But they have been spurred on by the U.S. Commission on Wartime Relocation and Internment of Civilians, currently holding hearing here.

"We hope to get a consensus from the Japanese community within the next six months," said Gordon Kadota, president of the National Association of Japanese-Canadians, and a keen follower of the U.S. hearings. "Then we will probably petition Parliament for some kind of compensation.

"Why are we doing it 40 years later? It took society 40 years to decide that the injustice was a reality. Our country has undergone a tremendous change to a multicultural society."

One speaker here said the internment of Japanese-Americans violated all 10 amendments to the U.S. Bill of Rights. But Canada does not even have a Bill of Rights, noted Gordon Kadota.

Kadota listened intently and took copious notes at the Seattle hearings, an indication perhaps that some old skeletons are going to rattle in Canada's musty political closets, locked and conveniently forgotton for years.

Canadians of Japanese ancestry have nursed their grievances privately for the most part, except for a passionate brief last year in favor of the federal government's proposed rights charter.

But, when pressed, their eyes grow hard as they recount how they were forced to live in tarpaper shacks where the frost was an inch thick on the inside walls in winter, or how they were herded into animal stalls at Vancouver's exhibition grounds while they awaited "relocation."

More than 21,000 Japanese-Canadians were uprooted in this way. Their assets, including land, cars and homes were turned over to the veterans' association in 1943 and sold at fire-sale rates that returned as little as 10 cents on the dollar.

Other so-called wartime enemy aliens of German or Italian heritage were not stripped of their assets and relocated, a point Japanese-Canadians use to bolster their argument that they were victims of flagrant racism.

Yoko Ono invites heads of state to help Memorial park for John Lennon

NEW YORK. — Yoko Ono invited heads of state throughout the world recently to help renovate a portion of Central Park in memory of her husband, John Lennon.

Ono asked the leaders for plants and stones from their respective countries to create an international memorial.

The city has designated a portion of Central Park as "Strawberry Fields" in honor of the ex-Beatle, who was shot to death last December outside his West 72nd Street apartment house, which faces the park.

Ono said she decided to arrange an international tribute after recalling that she and Lennon planted an acorn "as a symbol of our love" in England more than 10 years ago. They then sent acorns to heads of state throughout the world and asked them to do the same.

"Many responded, saying they enjoyed the experience," Ono said. "And so in the name of John and Yoko, and in the spirit of love and sharing, I would like to once again invite all the nations of the world to offer plants, rocks and stones for Strawberry Fields.

"It will be nice to have the whole ~~world in one~~ place, one field, living and growing together in harmony. This will be the nicest tribute we could give to John."

Kuniko Mukoda popular writer killed in crash

TOKYO. — Popular Japanese writer Kuniko Mukoda was among those killed in a midair plane explosion over Taiwan recently, the Japanese National Broadcasting Corp. (NHK) reported.

Ms. Mukoda, 51, recently was awarded the Naoki Prize, one of Japan's most prestigious literary awards.

Eighteen Japanese were aboard the Far Eastern Air Transport Boeing 737. All 110 passengers persons killed.

Compensation . . .

Continued from page 1

Kyodo said U.S. Navy Cmdr. W.H. Ise recently visited the Osaka office of Tatsuo Soma, attorney for the victims of the Nissho Maru, to sign the agreement and authorize compensation.

The survivors and bereaved families had demanded a total of about $1.5 million in compensation from the U.S. Navy.

The owners of the Nissho Maru are seeking a total of about $2.6 million in compensation from the U.S. government.

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average
Short Man
by BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1920
545 Queen St. W 363-3937
Daily 9:30–6:30 Thurs & Fri. Till 9p.m.
Municipal Parking Across The Street

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 8 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA 460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655
Oct. 4 P. Mikuni's Tour to Japan
Oct. 10 J.C. Centre Group Travel to Japan
Nov. 4 J.T.B. "CHINA NOW"
Tour to Bahamas from $349.00
Tour to Caribbean from $439.00
Tour to Florida from $249.00
Tour to Las Vegas from $399.00
Tour to Mexico from $469.00
Return flight to Vancouver from $269.00
For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

Try Our Special Mobile Sushi Bar
For Business Meetings, Private Parties, Weddings, Banquets . . .
We'll Make Your Party A SUCCESS !.! !
For Information:
MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

The Nobility of Culture

(By BILL MARUTANI)

It's rather strange how little things stick in one's mind, even that of a little kozo. For it was as a curious preschooler nosing around that I recall a scene etched into my mind. We were then living in Kent, Washington, next door to the Tsubotas. I remember Mr. Tsubota, a gentleman who was given to saying very little and whom I "feared" in awe and respect. On this particular day, he was engaged in wood-carving on a flat board approximately two by four feet. It was, as I recall, of a Japanese scene in open relief, of sloping pines. Little as I was, I appreciated the beauty of his work and watched in silence as Tsubota-san silently worked, his spectacles precariously perched on his nose — as he pretended not to notice me.

I don't know how many years later, perhaps it was ten years or so later, perhaps more; I only recall that by that time Tsubota-san had passed away. I was attending some community affair at the Buddhist Church in Auburn when, upon looking up toward the altar, I noticed panels of exquisite carvings across the front. My eye caught one of the panels and it immediately registered: it was the very same panel that I had seen Tsubota-san silently working upon, as that kozo equally (respectfully) silently stood by, watching. And I then realized that his work had been one of piety and love. While I was not sure of it, — since I did not see him work on other panel carvings, — I assumed that he had indeed laboriously carved all of them. And I marveled, as I thought back to those earlier years when I had woched this stern and gifted man working as a craftsman.

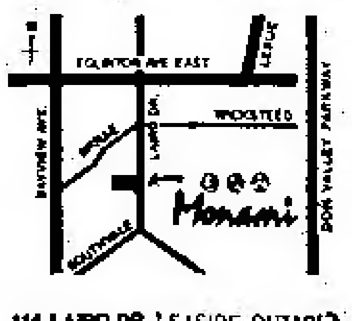
Because I had seen the Issei in respective roles as simple laborers, I had not viewed them as possessing noble cultural skills. They had very little time in which to pursue cultural hobbies and display their hidden gifts, of which I was to become aware much later. Indeed, contrary to my early impression of the Issei, they were very much more than the "peasants" that I had viewed them to be. The book "Beauty Behind Barbed Wire" spoke eloquently to this.

My own mother played the samisen, often getting together with others of like mind and talent. And while I neither understood nor appreciated the twang of that three-stringed instrument and the accompanying nasal sing-song, I appreciated the obvious fact they were thoroughly engrossed and enjoying themselves. For all the hard work they had to endure, it was heartwarming to see them so engaged.

Which brings us to today's Nisei. Among my Nisei acquaintances, I know of pitifully few who are able to play a musical instument or have some outstanding cultural talent. Certainly I do not, unless one considers fiddling with a harmonica (and very poorly at that) as "talent", which definately is not. (With that statement, very few will admit to being an acquaintance of mine.) But I cannot help wonder: Did the Nisei "miss out" somewhere? Personally, I think we did, and I think we can come up with a number of reasons. Good reasons, included.

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-8780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



・このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
・天ぷら、カレーライスが好評です
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE 421-6016

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0380
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kunzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit & Fascia
• Rainware
• Storm windows/doors
Metro Toronto Lic. B1971
Mas Aida — 755-6505

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1308
"MASA"
195 RICHMOND ST. W.
Phone 977-9519

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
• Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
• Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
• Indoor and outdoor
• Stone lanterns
• Tree pruning and spraying
• Maintenance service
• Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV /Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada*

Birth

TORONTO. — Ron and Pauline Kishimoto recently announced the birth of their second son, David Jiro, a brother for Daniel, at Humber Memorial Hospital on September 15, 1981.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our many friends and relatives for their support and kindness. Also the floral tributes, koden, and messages of sympathy during our recent loss of a dear father, grandfather, great grandfather, Ihachi Uyeda.

Bill and Mabel Uyeda
Masuo and Kay Uyeda
Nawoki and Miyoko Takeuchi
Kayoko Margaret Fujita
6 Grandchildren
3 Great Grandchildren

CARD OF THANKS

The family of the late Saza Inouye, Winnipeg, wishes to extend sincere thanks to our friends and relatives who shared in the recent loss of a dear mother, elder sister. The cards, Koden, telegrams, flowers are greatly appreciated.

Mr. & Mrs. K. Inoyue
Mr. & Mrs. M. Endo
Mr. & Mrs. Y. Ichiiwa
Mr. & Mrs. M. Sasaki
Mr. R. Ueda, all relatives and grandchildren in Japan.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to all our relatives and friends in sharing our sorrow and the loss of Shiroemon Shimono, dear father, grandfather.

Many telegrams, flowers, cards and Koden are greatfully acknowledged.

Mr. & Mrs. George Shimono
Mrs. Chieko Tsujimoto
Mr. & Mrs. Kiyomi Shiozaki
Mr. & Mrs. Fred Iwata
Mr. & Mrs. Ross Kawabata
Mr. & Mrs. Alan Fujiwara
Mr. & Mrs. Ted Kodama
Mr. & Mrs. Ken Kanda
Grandchidren

Obituaries

HALISCHUK

TORONTO. — Mrs. Joanne Yoshiko Halischuk passed away at St. Michael's Hospital on September 17, 1981. Dearly loved wife of William Halischuk, dear sister of Tosh, Yuki, Tak, Shig, Ron, Susie and Kay.

Rosar-Morrison Funeral Home. Interment Mount Pleasant Cemetery.

* * *

MITSUKI

TORONTO. — Mrs. Shige Mitsuki passed away on September 19, 1981 at Wellesley Hospital. Wife of the late Kotaro. Dear mother of Yukio, Shigeru, Fumie, E. Yoshiko (Mrs. S. Noguchi) and Tsuyako (Mrs. M. Fujino), Burlington. Fondly remembered by 9 grandchildren and relatives in Japan.

Humphrey Funeral Home. Funeral at Toronto Buddhist Church. Cremation.

* * *

YOSHIDA

VANCOUVER. — Mrs. Hari Yoshida, aged 87, passed away on September 7, 1981. Survived by her loving daughter, Sumiko Sato and her husband, Tadashi; 3 grandchildren. Harold and his wife, Sachie, Prince George, May and Mrs. Mary Wiens and her husband Gordie, Langley; 1 greatgrandson.

Glenhaven Memorial Chapel with the Rev. Y. Izumi officiating. Interment Forest Lawn Burial Park.

* * *

UYEDA

VANCOUVER. — Mr. Ihachi Uyeda, aged 92, passed away on September 8, 1981. Survived by 2 sons, Toshio (Bill) and his wife Mabel, Masuo and his wife Kay; 2 daughters, Miyoko, (Mrs. Nawoki Takeuchi,) Mrs. Margaret Kayoko Fujita; 6 grandsons, 3 great grandchildren.

Funeral service at Vancouver Japanese United Church with the Rev. N. Furuya officiating. Interment Mountain View Cemetery.

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincere thanks to our many friends and relatives for the beautiful floral tributes and kind expressions of sympathy received during the loss of beloved husband, father, and grandfather, the late Suyekichi Masuda.

Mrs. Haru Masuda
Mr. & Mrs. H. Masuda
and Daniela Y. Masuda

Emperor and the Kanto quake

NASU, Tochigi Pref. — The Emperor, in a rare meeting with reporters, said recently that he lost his appetite when the Great Kanto Earthquake hit the Tokyo area at about noon on Sept. 1, 1923.

The big quake came when he was going to take lunch after working in the Imperial Palace, the 80-year-old Emperor recalled. He was the Crown Prince at that time.

He said the fire-destroyed streets of Tokyo presented a horrible sight when he inspected the city on horseback after the quake. Many members of the Imperial Family were also killed in the earthquake and the Emperor has never gone out on Sept. 1 since then, he explained.

The Emperor met reporters covering the Imperial Family for about 30 minutes on the premises of the Nasu Imperial Villa. He has been vacationing in this resort twon.

Refferring to Okinawa Prefecture, which was returned to Japan nine years ago after years of U.S. occupation, the Emperor said he would like to visit the islands if possible.

Asked what he thought of Japan's declaration of war against the Allied Powers on Dec. 8, 1941, the Emperor said he was always, hoping for world peace.

The Emperor said that, as a botanist and biologist, he would like to continue field observations of plans and research on hydrozoa, a class of coelenterates, throughout his life.

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Japanese Video Tapes Available
Rent Tapes of Your Choice
No Deposit Required
"Songs, Chambaras, Dramas, Detectives, etc."
MITSIE OMOTO
948 Carlaw Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 425-5636

Dates & Doings

Seicho-No-Ie seminar Oct. 2nd to 4th

TORONTO. — Seicho-No-Ie, Truth Of Life Church, will hold a seminar from October 2nd to October 4th, at 666 Victoria Park Avenue in Toronto. Lecturers will be the Rev. H. Tamura (Primate) and the Rev. R. Gorzolla (Minister). Everyone is welcome to attend.

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

J.C. CULTURAL CENTRE FILM SOCIETY
Presents

Talk of The Town Tora-san

(Uwasa No Tora-san)

Sunday, October 4, 1981 at 3 p.m. and 8 p.m.

Comedy. Director: Yoji Yamada, Cast: Kiyoshi Atsumi, Chieko Baisho. The family shop gets a new employee — but she's too beautiful to be true. Tora returns, and here we go again. But wait, Tora-san is changed - after meeting a fascinating old man on his travels. Takashi Shimura (star of Ikiru, Seven Samurai, etc.) plays the senior citizen, who turns out to be sister Sakura's father-in-law. 105 min.

**At the Japanese Canadian Cultural Centre,
123 Wynford Dr. — Don Mills, Ont.**

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD
682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5696
& 881-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

World War II soldier's flag returned to sister after thirty-six years

TOKYO. — Mrs. Isao Mizusawa of Yokohama lost her only brother, Masao Tanaka, in the battle of Okinawa in May 1945.

Although Lt. Tanaka's (posthumously promoted to captain) death was officially confirmed, the usual wooden box for ashes delivered to her, the sole surviving kin, was empty. This was often the case with men killed in a losing battle.

Nor did Mrs. Mizusawa obtain any other memento of her brother.

On June 13, however, she received — for the first time in 36 years — something that her brother had kept until the day he was killed in action thanks to a thoughtful American.

It was a Rising Sun flag of the kind every draftee received from his friends with their signatures as a send-off present.

The flag came into Mrs. Mizusawa's possession through the efforts of The Japan Times. In late March this year, the newspaper received a letter from Michael J. Astle of Santaquin, Utah, who sought help in finding either its original owner or his relatives.

Indicating its willingness to help, The Japan Times requested the flag itself or a photograph of it in order to obtain any clues.

Astle sent a color photo of the flag, which arrived here on April 10. The picture showed a large number of signatures with the recipient's name to the right. The only possible clue, however, was the phrase: "Personnel of the Procurement Section, Nippon Denryoku (Japan Electric Power Co.)."

There is no such power company in Japan today. But a telephone call to Tokyo Electric Power Co. revealed that Nippon Denryoku was a small company in Kansai that existed during the war and has since been taken over by Kansai Electric.

The photo was turned over to Kansai Electric's head office in Osaka, and then a remarkable bit of investigative work ensued.

Among the approximately 50 signatures on the flag, there was one man, Tadashi Takenaka, who was still working with Kansai Electric. When asked about Tanaka, he recalled that there had been a young man by that name, a graduate of Doshisha Kosho (commercial college) from Kyoto, who was with the company from 1940 to 1942. He knew nothing about what may have happened to the man after he had been drafted.

A check with Doshisha University then yielded the following information: the alumni directory showed one Masao Tanaka on the list of the deceased for the class of 1939.

An inquiry with the alumni association office of the university showed that his matriculation papers gave his birthday as July 6, 1917, his hometown in Higashi Oshidate, Shiga Prefecture, his "present address" in Nishino, Yamashina-ku, Kyoto.

A local office of Kansai Electric dispatched a man to the Kyoto address, but there was no longer any Tanaka there, and not even long-time neighbors knew anything about Masao Tanaka.

But the search was not dropped there. The power company inquired with its branch in Shiga Prefecture to find possible clues in the man's hometown in what was formerly Higashi Oshidate Village and is now Koto Town.

There were no relatives living in the area, but the town office inquired with the prefectural government at Otsu. Then the search came to its end: the deceased's sister, Mrs. Mizusawa, lived in Asahi Ward, Yokohama.

The Japan Times informed Astle of the successful end of the search, and he air-mailed the flag, along with a letter in Japanese to Mrs. Mizusawa, which arrived on June 11.

Mrs. Mizusawa told a representative of The Japan Times who brought her the flag on June 13 that her brother was a lieutenant in the army paymaster's corps and he was 27 years old when he died. After the end of the war, another officer who had been with him visited the Mizusawa's to tell them about Lt. Tanaka. The lieutenant was killed by gunfire when he volunteered to go out of a cave on a liaison mission while others in the same cave hesitated.

Looking at the flag with blood stains that have yellowed over the years, Mrs. Mizusawa murmured as though the flag were her brother himself: "You really wanted to came back . . ."

Astle in his last communication wrote: "I regret that it is so dirty, but that is the condition it was in when I received it. I didn't want to damage it by washing. I also regret that Mr. Tanaka was killed in Okinawa during World War II."

He wrote he had purchased the flag from another American who had removed it along with two or three military swords from a cave in Okinawa. Astle only wanted to return the flag to whoever ought to keep it. He said he was a missionary in Japan for the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints from 1972 to 1974 and was now working for an M.A. degree at Bringham Young University in preparation for returning to this country.

The changing times . . .

Broken wedding chimes ringing

By DELPHINE HIRASUNA

"I've decided to face facts," Sandy called one day to announce "I'm finally admitting that I may never get married. I bought a stereo."

"Huh?," I asked. "Did I blank out for a second? What does a stereo have to do with marriage?"

"Everything!" Sandy sighed. "Absolutely everything. You know when you get married, the groom's trousseau includes the multi-component, quadrophonic stereo with tape deck, the Nikon camera with lenses and filters and other electronic gadgets. The bride brings the linen and china.

"Well,". Sandy moaned. "I've just turned 35 and I'm still waiting for the groom to show up with the stereo. So, I admitted the possibility that he may never show up and went out and bought a Harmon Kardon."

"Oh, I'm sorry," I said.

So, today I was having lunch with another friend who commented she bought a queen-size bed. "I'm 28," she said, as if that explained everything. "I kept making due with the lumpy twin bed my parents gave me after college. I always figured my future husband would supply the big bed and car. I've been sleeping on that sack of potatoes for eight years, waiting and waiting. I'm going to buy a car too," she added.

I know what she means. Each year I buy one more item that I figured "we'd buy together." First I got the couch to replace my Goodwill special. Then I added a coffee table, and an oriental rug, and a grand piano, and a microwave oven.

There are two items I haven't bought — the last glimmer of hope, so to speak. The fancy china set and the silver flatware.

As I explained to my friend over lunch, "I always thought I should leave something for our wedding guests to give us. But I'm tired of mismatched dishes and tinny forks and knives. I'm going to treat myself. If wedding bells ever do chime, my guests can just send money; it's the one thing I won't mind having duplicates of."

A&T REALTY CANADA LIMITED
Toronto Real Estate Board Member

For complete professional and confidential real estate advice and service please call

TOSHIE HAYASHI

Bus. (416) 752-1491
Res. (416) 291-2807

1533 VICTORIA PARK AVE.,
SCARBOROUGH, ONT.
M1L 2T3

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
in hardback, $14.00 plus
.30¢ postage

WITHIN THE BARBED WIRE FENCE
by Takeo Ujo Nakano $10.30
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$3.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0962

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

ANNIVERSARY SALE
Sept. 8 to Sept. 30
UP TO 50% off Japanese fine porcelain ware, lacquer ware and gift items.
SAKURA GIFTS
60 Bloor St., W., Concourse Level
Toronto Tel. 928-3385
Mon. - Fri. 10:00 a.m. - 6:30 p.m.
Sat. 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

水中花 （二二）

五木寛之

「ただいま」

彼女は階段を一段ずつ登り、自分の部屋にはいると、ベッドに倒れ込んだ。ふと、何の意味もなく、雨の中を赤信号を突っ切って駆ってくれた西條という中年の男のことが頭にうかんだ。

彼女はジャケットの胸のポケットから、彼の名刺を取り出した。電話を自分の部屋に切り換えて、ダイヤルを回した。

「もしもし」

「はい」

「西條さんですか」

「そう。あなたは森下葉絵さん――」

「どうしてわかりました？」

「勘で？」

「まあね。たぶんかかってくると思って待ってたんです。仕事、間に合いましたか」

「ええ。一分みくれたぐらい。本当にありがとう。後で大変だったでしょう」

「まあ、当分、車に乗らないようにします」

「ごめんなさい」

「いや、ひさしぶりに車を振り回して面白かったです」

しばらく黙っていた後で不意に葉絵が言った。

「わたし速記の仕事しているんです」

「ええ、存じていますよ」

「わたしの職業を、どうしてご存知なんですか」

「お宅へ伺う途中、妹さんから聞いたんです」

「西條さん、わたし、速記者には向いてないんでしょうか」

「どうして急にそんなこと言い出すんです」

「今夜、ある業界紙の生意気な編集長に言われたんです。お前さんは日劇ミュージック・ホールで踊ったほうが人気が出そうだ、って」

「なるほど」

「嫌でしょう？　そんなこと」

「ぼくの正直な感想を言いますとね――」

「ええ」

「あなたは水に浸されたことのない水中花だと思う。水中花って、知ってますか」

「ええ。子供の頃、縁日なんかで買ってきて、コップに入れて――」

「日劇ミュージック・ホールはともかく、あなたは自分の頭脳労働だけで生きて行くのは、もったいない人だと思いますよ。べつに今のお仕事が向いてないと言うわけじゃありませんがね」

「水中花か」

大橋氏夫妻祝宴

ライバー　実

ダイヤモンドめでたく感謝の友招く

六十年甘く熟してえびす顔

いつみても笑顔に満たす二人づれ

六十年裏には隠れた妻がいる

尽せば尽るならぬ勘忍糸やすく途に迎えるダイヤモンドの宴

苦労なる年輪重ね来て枝も伸び意志貫きし勤めおさめたり

報恩うよき子持たれと幸多き君の晩年永かれと祈る

エコノミーなバーケイション
料金は次の通り

トロント・東京往復	一二五〇弗から
トロント・ホノルル往復	五五九弗から
トロント・ロスアンゼルス往復	三五九弗から
トロント・マイアミ往復	一七九弗から
バン市・東京往復	九二〇弗から

WHY PAY MORE? PLEASE CALL US.
旅行のことなら何んでも當方へ。
国際旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-6363
87 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

NIPPON VIDEO CENTRE
日本ビデオセンター
モントリオールでのお申込みは
石原マス　六八三　二七二六
夏の期間中は、毎日曜及び火曜日は休み。木曜と金曜日は夜八時まで営業。
1993 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 698-0633

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話一七五九―二六三二
一七三五―七三一七

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2092
Home 493-2457
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

不動産に投資しませんか？
レーマン家屋賣買業
日系人代理
柿木徳義
電話五三四―一一二四
自宅六五六―三四五六
トロント市西ブロワ街九一一番

アリランハウス
◎韓国及び中華料理専門
◎営業時間　正午より午前一時迄。（年中無休）
Arirang House,
Restaurant & Tavern
Korean & Chinese Food
716 Bloor St. West,
At Christie, Toronto
Tel. 532-2727

前原フード
パーティー、仕事用の鉢盛り合せ寿司●ご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7861

住宅賣買一切ご用
エム・ジー・エム会社ミツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話二六七一一七九
自宅二六一一二五八一

住宅賣買
昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービスステーション
共營者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 363-5994, 363-0810

KOREA HOUSE
カン国料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……
コリア・ハウス
666 Bloor St. West
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470　Licensed
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

市内の無料配達致します
Call − 481-8928
○配達日　火曜―金曜まで
JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 6 DAYS A WEEK
Sun. - Wed. 10 a.m. - 6 p.m.
Thu. & Fri. 10 a.m. - 9 p.m.
Sat. 9 a.m. - 7 p.m.
Mon. close
2627 Younge St. Toronto
LAWRENCE / Parkwood Cent'l Used Cars / IWAKI / Sheldrake Blvd / Loblaws / YONGE / EGLINTON

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN − DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026
●訪日團体便　ご家族呼び寄せ團体便
トロント／オタワ／モントリオール　バンクーバー／ロス――ホノルル　東京／大阪／名古屋／福岡／鹿児島／札幌
●北米國内　海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の　ホテル・レンターカー観光の予約　旅行保険の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST − PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（日曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼きその他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一―四〇〇〇

百三十七ページに及ぶ

佛教沿革史出版さる

十數年のプランやっと完成

第二次大戦以前のビーシー州を中心に——カナダ佛教沿革史、と題する百三十七ページの寫眞入りブックが日本で印刷され、カナダ佛教々團が發行したのが一部本社に寄贈された。

當刊の辭によると、この沿革史作成は早くからプランされていたが、戦争中に各佛教會の議事録がすべて紛失され、佛教發展の資料が手に入らなかったため、出版がおくれた、とある。生田長成師が、沿革史の必要を早くから痛感されていたので、同師の引退を機会に、その編集を一任。ところが同師もプラン半ばで死去されたので、山崎昭見氏が後をついで出版をみるまでになった。

内容はカナダ佛教會の創立から第二次大戦後の佛教會の動きまで三十四章となっているが、いずれこの沿革史は英文に譯されて二世、三世の信徒らのために供されることにしたい、と書いてある。

お腹を貸します

米離婚婦人が新聞廣告出す

〔米國バン市〕二兒を抱えた離婚婦人、サヤクリン・バーカートさん(二七)は看護婦養成學校に在學中だが、學資に當てるため「お腹貸します」という新聞廣告を先週末出して話題を生んでいる。

バーカートさんは、子供を生めない夫婦に「お腹を一万五千ドルで貸します」とハラをきめたのは、看護婦學校に通いながら二兒を養育していくためにはどうしてもお金が必要、外で働くチャンスはないことがわかったからだ。

バーカートさんは「私は二兒を生みましたが、とても輕いお産で、苦しんだことがなく、他人さんの子供でも大丈夫生み出せる自信があります」と說明している。

五十弗の小切手

本紙にオ州政府が廣告として發表した通り、六十五歳以上のシニア・シチズンに對するセールス・タキス補助金五十弗のチェックが十月早々送られてくる。今年八月一日以後六十五歳になった者には、來年早々チェックが送られるはず。

岩井啓牧師が会長に

ニッポニアホームの新理事会

〔オ州ビームスヴィル〕九月二十日午後、ニッポニアホームで行われた第二十二回定期總會で、左記十六名の理事が選定された。當日の總會で一部會則の修正があり、近年にない多數の出席者を得て盛況に終った。八一、八二年度の理事會役員は次の通り。

△會長岩井啓牧師△副會長住矢ミツ△通信書記沖サヤック△會計吉田ハリ△記録書記ルース・ペンフーオールド夫人△理事遠藤マス、平松鼎志、堀トム、宮川ジョージ、眞川ノーマン、鳴瀬ベティ、坂本トム、須山國雄、高島トム、土屋やす子、上田トワン

未生流花展

未生流トロント支部主催の家元肥原師追悼花展をかねた秋のフラワーショウが去る十九日午後、日系會館でにぎやかに催された。田村正師範以下、師範、中傳免許者らによる七十余点が多種多様の花材を生かし、秋色を盛って ゆかしさを會場にただよわせていた。

ア州の日系踊り子ら

羅府のお祭りに參加

＝疲れたが喜んで歸國＝

〔カルガリ〕恒例の第四十一回日系二世祭りが、ロスアンゼルスで、バイ・センテニアル行事と共催で盛大に開かれ、意義深いものとなった。

日系二世週間フェスティバルの小野會長の厚意で、アルバータ日系踊りグループはロスアンゼルス祭りに招待された。

アルバータ日系踊りグループはエドモントン、カルガリ、レスブリッジからの二十一人から編成され、ロスアンゼルスでの音頭踊りに參加した。

太鼓を加えたこの色あざやかな音頭踊りに數千人の見物者が目をみはり、フェスティバルを成功させた。

アルバータ日系踊りグループは疲れたものの、今回の參加でアメリカ日系人とのコンタクトが得られ興奮し、勉強になったと喜んで歸國した。

〔ロサンゼルス〕八月十六日、當市の小東京で行われた二世週祭典の最終日には待望の音頭が午後五時から七時までオータニ・ホテル前の街道のトラフィックをストップして行われた。

今年はこの音頭にさいし十分間の休憩時間にカナダからジャパニーズ・カナデアン約三十五名が相互の親睦を計る目的で參加、カナダ日系百年祭の踊り「ワンダフル・カナダ」を披露して好評を博した。

三十年ぶりに サケがもどる

札幌市の豊平川上流の眞駒内川に先週サケが歸ってきた。一昨年春、豊平川へのサケ回歸復活を願う市民が放流した約百万匹の稚魚の、里歸り第一陣らしく、來年以降の本格的回歸が期待されている。

放流されたと思われるサケが豊平川系に戻ってきたのは、實に三十年ぶりだ。百四十万人の都會の河川にサケが回歸するのは世界でも珍しいといわれ、「カムバック・サーモン」を心待ちにしていた多數の市民が、橋や堤防に鈴なりになって、出迎えた。

電話も見る時代

日本で普及の氣配

〔東京〕電電公社は先週からミニファクスとファクシミリ通信網のサービスを始めた。先月末、郵政省の認可が下りたためで、書いた文字、圖形がそのまま届く。

これまでの市販ファクシミリよりかなり割安なため急速に普及しそう。「話す聞く」電話から「書く、見る」電話へ。これまで電話が使えなかった耳や口の不自由な人にとって、待ちかねた通信手段だ。

あやふやな口約束より「お墨つき」の欲しい人にとっても便利。作家が出版社へ原稿を電送、學習塾が生徒との間で添削指導。用途は無限に廣がりそうだ。

滋賀が三競技 國体で勝つ

第三十六回國民体育大會夏季大會最終日は十六日、彦根市、大津市、長濱市の四會場で最後の熱戦。開催縣の滋賀はボート、ヨットで男女總優勝を飾り、前回の空手道を加えて夏季四競技のうち三競技の男女總合優勝をさらい、夏季、冬季の通算天皇、皇后杯兩得点でも二位に食い込んだ。

■死亡

△見附しげさんは九月十九日トロント・ウエルズレー病院で死去。佛教會で二十二日夜告別式が行われて火葬した。喪主は息幸雄氏。

開業お知らせ

私事、今回左記アドレスにて歯科醫を開業いたしました。日系人のみなさまの特別なる御引立を偏えにお願い申し上げます。

歯科醫 伊藤英樹

トロント市 東エグリントン街 五八六番地(ベイビュー街角)

電話四八二—五〇三〇 ■月曜から木曜及び夜間■

求人 和食ゴッタ若干名 電話オタワ(六一三)二三三—一八五〇(コレクトで)ヤキトリハウス

求 造園のヘルパー、フルタイム。電話二二二五—七八三六(トロント)

英語クラス

毎月曜及び木曜日
午後七時半—九時半
(學費無料)
オ州政府市民局認可

Scarboro Asian Institute, 2365 Warden Ave. [At Huntingwood] Phone: 425-6780/497-7122

日本のビデオテープどうぞ

演歌・チャンバラ・ドラマ・民謡・探偵物その他豊富に取り揃えています。デポゼットは不要。

尾本ミツ■
電話 四二五—五六三六
948 Carlaw Ave., Toronto Tel. 425-5636

小サイズの靴

ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通のクツ店にはこのような小さいサイズは賣っておりません。

アルバート靴店
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本行き觀光便

○日本行き觀光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大變混みますので、御予約はお早目に……。

○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ……。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー。ヨーロッパ——エス、レー、アメリカ——カリビアン—南太平洋(タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ)カルフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ

○世界中何處へでも……旅行の計畫はなるべくお早目に安い料金で……。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-1811
Tel. 681-7251

新鮮な魚類毎日着荷

特に當店の

◉マグロ及び鹽鮭(甘塩)は

皆様から大好評です

●ご招待用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。

豊富、丁寧、毎日開店。安價な店。無料パーキング場をご利用下さい。

——ダンダス ユニオン店

電話 九七七—三七六一
電話 九七七—三七六五
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

トロント

池坊主催訪日グループ

●十月十一日出發、三週間又は四週間滯在。

●京都、四國、九州スペシアルツアーもあります。京都發十月二十四日。博多解散十月三十日。

◇まだスペースがございます。お問い合わせは岩田旅行社へ。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291

トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

日系各社會の意見まとめ

立退き賠償要求

日系人會が六カ月以内に

九月九日から三日間、シアトルで開かれた日系米人強制立退特別調査委員会の公聴会で百五十人以上の日系米人が証言した。この調査委員会を取材したサウザム・ニュース・サービスのロージ・オーク記者は、シアトルから大要次のニュースを打電したのが、このほどバンクーバー・サン紙のフロント・ページに要点が報道され、内面には日系米人の証言をとりまとめてかなり詳しく報じた。

サン紙フロントページには次のように報じられた

日系カナダ人は第二次大戦中、強制立退きによる物的及び精神的損害に対する賠償をオタワ国会に要求するプランを推進しようとしている。

日系カナダ人は鳴物入りでなく、一九七六年以来この問題について研究を加えて来ていたが、最近米国に於ける日系人の同問題に対する運動が具体化し、シアトルで百五十人以上による証言が行われるにいたった。

日系カナダ人会では、その成行きを注視すると共に、日系カナダ人社会から我々としても、どのような方針で、この問題に取り組んでいくかを打診し、意見をまとめてのち、六ヵ月以内にオタワ機会になんらかの賠償を要求することにしたい、という意向である。

なぜ四十年後の今日、賠償を要求することをきめつつあるか、という質問に対し、「我々日系人は四十年後の今日、我々が社会的不正義をうけた、という事実に立脚し、多様文化社會に変った現在の世の中に、ふた昔とはいえ、そんな不幸事がある特定の人種になされたことを默認することはもはや許されない時代になっていることを自覚したからである、という説明を日系人会側が、この記者に与えている。

寄付感謝（一）

ニッポニヤホーム

次の方々より寄付を賜り厚く御礼申し上げます。一九八一年二月一日より七月三十日まで（敬称略）

△五ドル宛　石井しげ[illegible]（トロント）鍛治まつ代（スカーボロ）

△十ドル宛　エス・ジエー上野（レックスデール）清水藤四郎（ハミルトン）辻恒一（ビームスビル）上高原よみ（トロント）前田きみ（ダウンスビュー）アイ明瀬（ウエストヒル）村上とよ（トロント）エム疋田（トロント）小林きよみ（トロント）森下きみ（トロント）村田豊恒（トロント）松井しづえ（トロント）平恒治（トロント）エス鶴前（トロント）梅野賊（トロント）福島郁恵（トロント）香川りつ子（トロント）宮本静江（トロント）中島さと（トロント）水谷儀一郎（トロント）岡田つね（トロント）神田ふさこ（トロント）浅江貞一（トロント）岡田嘉代（トロント）安齋美代子（トロント）井頭彰子（トロント）、西岡小菊（トロント）、ケー西村（トロント）

△十五ドル宛　トロント福音教会、ケー高崎

△二十ドル宛　山口かね子（レックスデール）、エドワード田中（スカボロ）古保功（ピッカリング）下田政一（トロント）、テイ長松（ダウンスビュー）小玉静（トロント）ルビー吉原（トロント）江畑源次（オークビル）、デー大池（ビー・シー）村木お津子（トロント）林三之助（トロント）遠見健吉（トロント）勝野千秋（トロント）大野光（トロント）高田まき（トロント）

△二十ドル宛　細本きよ（トロント）ダエン立山（トロント）ト市福音教会　下高原榮一（トロント）いのちの電話（トロント）

△二十五弗　ワイ濱崎（トロント）エム山本（ミシサガ）ボーリー清水（ハミルトン）玉根さとし（ウイロデール）鶴岡徳衛（トロント）藤田豊（トロント）ハリー末廣（ミシサガ）

△三十ドル宛　イー池野（ミシサガ）アイ打田（トロント）

△四十ドル宛　北川あきよし（フルーツランド）池田はつ（ニッポニヤホーム）

△五十ドル宛　西山滝登（スカボロ）フレッド小谷（トロント）たや・よしの（スカボロ）岩井啓（ハミルトン）エム藤田（トロント）ジョージ矢野（ナイアガラ・フォールス）春原頓一（バンクーバー）日高邦夫（ニューマーケット）

ご援助感謝

本紙の努力と奉仕を感謝し発展を祈念して御支援下さる方々よりの御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

△テーパーの大橋勘四郎氏夫妻　結婚六十年記念と本紙発展に

△オ州ワーターダウンの井上喜十郎氏　本紙発展に

△ビクチャービュートの鮎川きくえさん　故夫国美氏一周忌に際して

△カムループスの横目光雄氏　本紙発展に

布禮里句會課題「春雨」

選者　河村撫水

天　春雨や水輪の如きシーエヌ塔　森　明星

地　雪切れの片照りぬくし春の雨　肥後飛鳳

人　春雨に水輪重なるにはたづみ　大山文子

五客

春雨や學びの窓を巣立ちゆく　宮内とみ

春雨や音を沈める夜のピアノ　美川

春雨やタキシ待つ間の情け傘　中濱敏枝

野も山も色を替えたり春の雨　一岡清治

ものの芽のすこやかに生き春の雨　林　半月

十内

旅路にて傘を買はせり春の雨　北澤たみ

送られて出る敷石や春の雨　肥後洋子

念願の墓参すませば春の雨　川出しづ

座布団を妻は枕に春の雨　風鈴

春雨や音かそかなる庭の石　坂梅野

春雨や静かに煙る街の色　中原不二子

春雨の止みてたなびく朝の雲　的場たえ

春雨や軒つたい行く郵便夫　安樂

春雨にぬれて蛇の目の二人哉　松原ナナ

苔も又育ちつつあり春の雨　林浪子

庭園の池のしじまや春の雨　選者吟

父 上田伊八儀（高知縣人九十二才）

一ケ月病院並びに自宅にて療養中でしたが薬石効無く九月八日早朝家族一同に見守られ安らかに自宅にて永眠致しました事を生前知友の皆様に御知らせ致します。

追って九日晩香坡日系人合同教会に於て古屋牧師司式の下に告別式を行いました際は、お暑い中にも遠近多数の御会葬を頂き、其の上、弔電、御供花、御花料を賜り、身に余る御配慮誠に有難く遺族一同心より深く御礼申し上げます。翌十日マウンテンビュー墓地に埋葬致しました際も御会葬下され、病気療養中も度々御見舞を頂き御厚志の程略儀紙上を借り御礼申し上げます。

尚父生前中に受けました御厚情を今後遺族一同にもたまわりますよう御願い申し上げます。

喪主長男　上田敏男
妻　千代子
646 West 24th Ave. Vancouver, B.C. V5Z 2B6
二男　上田登男
妻　しづ子
女婿　竹内直喜
長女　美代子
次女　藤田香代子
孫六人　曾孫三人
親戚一同
友人一同

父 四郎衛門（八四才、和歌山縣出身）

儀、八月二十四日トロント・ウエスタン病院にて死去致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します。

追って二十七日佛教会で角田開教総長並に中津海開教使により告別式を行いました際は御多忙中多くの皆様よりご會葬を頂き、その上過分の香料、供花、弔辞、弔電等の御厚情に預り、遺族一同有難く厚く御礼申し上げます。

なお、二十八日午前、プロスペクト墓地に埋葬致しました。父存命中及び入院中に頂きました御交誼、御厚志に対し、紙上にて厚く御礼申し上げます。

喪主長男　下野穣司
妻　練子
長女　辻本智恵子
女婿　植崎清賀
次女　登美枝
女婿　岩田功
三女　秀子
女婿　川端文雄
四女　操
女婿　藤原信守
五女　博子
女婿　児玉忠男
六女　早苗
女婿　田邦夫
七女　ナナミ
孫一同
親族一同

長男イアン・トキワ（二三才）去る八月三十日早朝の自動車事故で急逝。追って九月二日午後八時からトロント日系人合同教会で、村田牧師司式の下に告別式を行い、翌朝ハイランドメモリアル墓地に埋葬致しました際には、お多忙中にも拘らず御会葬下さいました上に、過分の御花料、御供花をお贈り下さいました皆様の御厚志に対し、本紙上を借りて謹しんで御礼申上げます。

喪主　父　ギブソン・トム保穣
母　リリイ
弟　ギャビン
妹　シャボン
弟　ニイル
叔母　常盤ヘレン幸江
叔父　常盤ポール義治
ジイン・トシ子
常盤サム光男
クララ睦美
外　親族一同

大使館事務職員　募集

①一般館務の補助
②日英両語の読み書きのできる人
③運転免許を所持する人
④委細面談

希望者は自筆履歴書（和文）に写真を添えて至急下記にお送り下さい。（写真がない場合は後送でもよい）

在カナダ日本国大使館
EMBASSY OF JAPAN,
255 Sussex Drive,
Ottawa, Ont. K1N 9E6
Tel: (613) 236-8541 (Okada)（岡田）

生長の家 練成会御案内

神その像の如く人を創造したまえり。即ち神の如くに之を創り、之を男と女につくり給へり……（創世記）

御名を崇めし給へ（聖書）御名とはコトバ也。實相也。イエスといふ肉体人間の名前には、あらざる也。天地遍満のコトバ也。實相彌陀の名號なり。

右の言葉にある如く人間の神性佛性開顕のために次の如く練成会が催されます。

十月二日より四日迄、於生長の家トロント教会
888 Victoria Park Avenue.

一般向きの大講演会は土曜午後七時半より。

指導講師　国村大（ひろし）北米教化総長（講師）
ルードルフ・ゴーゾラ北加連合サンノゼ教会牧師

万教帰一を標榜する魂の糧になる御話を、どなたも御気軽に聞きに来て下さい。

MARUTEN BEST

好評の

白味噌　醤油　清酢

醸造元

—多量入荷—

○國寶新米
○國寶ローズ新米

最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5095

Second class mail
No. 0186

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗 半年十二弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六六-五〇九五

カナダ人の怒り異常な高まりだ

クラーク保守党首が強く非難

［ビクトリア］クラーク・保守党々首は今週、当市商工会議所に集まった約三百人の人たちを前にカナダ政府の政策を非難して次のように語った。

私は過去二十年間、政権獲得の仕事に携っているが、カナダ人が今のように憤激しているのを見たことがない。普段は冷静で温厚ある人たちに接する時、ストライキを探すような衝撃を私は感じる。

二年前、保守党が住宅建設プランを打ち出したが、建設業界は住宅をセーブする計画について討議している。現在国民の間で広がっている怒りは自由党に向けられたものであり、高い利率はカナダ国民が自分の家を持ちたいという希望を打ち壊わすものである。

にもかかわらず、カナダ政府は現在のこの危機感を重視せず、トルドー首相はモーゲイジの支払いができなくて家を手離す国民のことを心配していない。

カナダ政府はカナダ人は家を持つことができるという我の信念を信じないのはしかたがないが、少なくとも家を持っている国民が手離さなくともよいような政策を打ち出すべきである。

ケ州民を第一に

ケ州自由党の進路を明確化

［ケベック］先週末当市で開かれたケベック州自由党大会でライアン自由党々首は三五〇人の代表を前に、これからの自由党の方針について次のように語った。

これまで明記されなかつたかも知れないが、ケベック州自由党は、ケベック州第一主義政策をつき進めてゆくべきであり、ケベック州にフレンチ社会をつくることが先決で、ケベック州のアングロフオンがフランコフオンと法律上同じ権利を要求するのは夢物語りである。

我党のケベック第一主義への政策は同時につき進められるべき政策であるが、結局我党はケベック州が舞台になってできた党であり、ケベック州々民が第一に考慮されるべきである。

憲法問題でケベック州自由党がカナダ政府と意見が違った場合、同党はまずケベック州に忠誠を示す。カナダ政府の憲法提案に関して同党は大きく分裂している。

この大会で党大会を来春に開催する代りに秋にひらくことに大多数が賛成したが、春の党大会を提案しているフォルタス博士は、今回の大会ではライアン党首のリーダーシップについて話し合われなかったが、個人的には議題にのぼっており、これは早期に解決した方がよい問題であると語っている。

肉食魚のエサに

アマゾン河で客船が沈没して

［ブラジル、オビドス］今年になって二度目のアマゾン河就航船の沈没が先週末当地で起った。リバーボート、ソブラル・サント号は三デック建ての船内に超満員客をのせ、オビドスに入港する直前、浸水がひどく忽ち沈没、三百人以上の乗客が行方不明となった。

数十名は救助されたが、残余はアマゾン河に棲む肉食魚『カンデラ』に食い荒らされたものとみられている。この小魚に食べられると骨だけが残るといわれ、落ち込んだが最後、助かるチャンスはきわめて少ないという。

続報によると、アマゾン川に落ち込んだ約三百名の乗客は、肉食する小さいナマズのため食われた。また濁ったジャングル中の支流でみつかった十六死体を検分すると、ハリのような細くて小さい魚によって食いつかれて肉をけずりとった形跡がみとめられたという。

当局の発表によると、生存者は百七十八名。このリバーボートは最も頑強に建造され、安全性の高いボートだとされていたが、港に接近した際に乗客がどっと港側のデッキに集中したため、あっという間に転覆、沈没した。

英語看板を外さぬと

ケ州裁判に告訴さる

［モントリオール］当市ウエストエンドに文房具店を経営するアラン・シンガーさん（八六才、第一次大戦帰還兵）は店の看板に英語を使用したままのため告訴されている。

シンガーさんはケベック州政府がフレンチ・オンリーの実現化のため、二年間の準備期間を設けた七八年に英語オンリーの店の看板をはずし、フレンチ・オンリーに書き代えるよう注意を政府関係筋からうけていたが、これを無視していたため今回の告訴になったもの。

証言台に立ったケベック政府言語インスペクターは七八年八月にシンガーさんの店を訪ねて理由をフランス語で説明しようとしたがシンガーさんは名刺をつき返すと英語をしゃべらないのなら店を出て行ってくれと追い返されたと証言した。

また訴訟側は依然としてシンガーさんの店にかかつている英語看板の写真を裁判長に物的証拠品として提示した。

これに対しシンガーさんは問題にされている看板は五三年以来ずっと店にかけているのに、ケベック政府の法律でとやかく言われるのは許せないと自分の好きな言葉で商売ができるよう全カナダの人間に代って州最高裁判所にまでケースとして持ち込むと頑張っている。

サダト大統領十一月に訪日

［東京］園田外相は先週訪日中のエジプトのカマル・ハサン・アリ副首相兼外相と、外務省飯倉公館で会談し、サダト・エジプト大統領の訪日について十一月九日から四泊五日間程度とする方向で基本的に合意した。

具体的な日程は外交ルートで詰めることになったが、エジプト大統領の訪日は初めて。また会談では（一）エジプトに対する農業技術を始めとする日本の協力の拡大（二）文化交流の推進などで一致したほか中東平和をめぐりパレスチナ問題の扱いなどについて意見を交換した。

船首に大あな 日本近海

［東京］鉄鉱を満載して日本に向けて荒海を航行中であつた米国所有の貨物船『マーコナ・トレグダー号』（三九、五八六トン、乗員三十一名）は先週末、急にスピードが落ち、船首が沈みかけたので調べてみると船首の左舷が、まるで大サメに食い切ぎられたように大穴をあけていることがわかった。

荒海にたたかれた鉄板が抗し切れず、破れて大穴をあけたものと日本政府の運輸省安全統制部の三木進氏は説明しており、海中の怪物がどうしたのだろう、という憶測を否定した。

しかし、日本の沖で船舶の遭難が今までにも度々起つてきているので、海上保安庁でも六千トン級のパトロール艇（ヘリコプター付き）を購入する計画がある。

米國史上ではじめて最高裁に婦人判事を

［ワシントン］米アリゾナ州出身の牧場のカウガール、サンドラ・デイ・オコナーさんは今週上院議会で九〇対〇の満場一致で、男性の堅城だった大審院の判事に任命された。米国史上はじめて女性最高裁判事になった。女性が食い込んでいない場所はホワイトハウスだけとなったわけ。

女性解放運動の一人、ジョイス・ブーランさんは「これからは女性の副大統領そして大統領が誕生することが期待される」といっている。上院で承認をうけたオコーナーさんは過去五十一年をふりかえりながら家族と共に静かな夕食で、任命を祝ったが、女人禁制の牙城に乗り込んだ歴史的なできごとをかみしめた。

オコーナーさんは父親の広大なランチで育ち、牛や馬を愛したカウガール。大学を卒業後、オコーナーさんと結婚、夫君は法律事務所に、夫人は犯罪専門弁護士業をはじめた。

二十年後、オコーナー夫人は州議員となり、のち州判事となって活躍した。レーガン大統領の選挙公約『婦人を最高裁判事に任命する』ことを実現させたことになる。

貧困國援助へ

［国連］マーク・マクグイガン・カナダ外相は今週国連で、世界の貧困国家に対する財政的援助の契いに更新すると共に、世界の強力国家はもとより、援助できる国家もこぞって貧困国家を助けるべきだと演説した。

また、同外相はソ連軍によるアフガニスタン侵略をとりあげ、ソ連は速かにアフガニスタンから撤退し、折衝による平和的解決を行うことが肝要だと力強い演説を行った。

モ市々民の六〇%が賛成

［モントリオール］モントリオールのソレコム会社がこの程仏語紙ル・デボアで行なったアンケート調査によると、モントリオール住民の六〇%がケベック州外から来るカナダ人の子供らを英語学校へ入学できるように現行のケベック州言語法の改定を希望していることが明らかになった。

またモントリオール住民の六二%がビル一〇一と呼ばれるフレンチ・オンリの法律を改定しフランス語と英語の二ヵ国語をケベック州で使用できるよう望んでいることも判明した。